

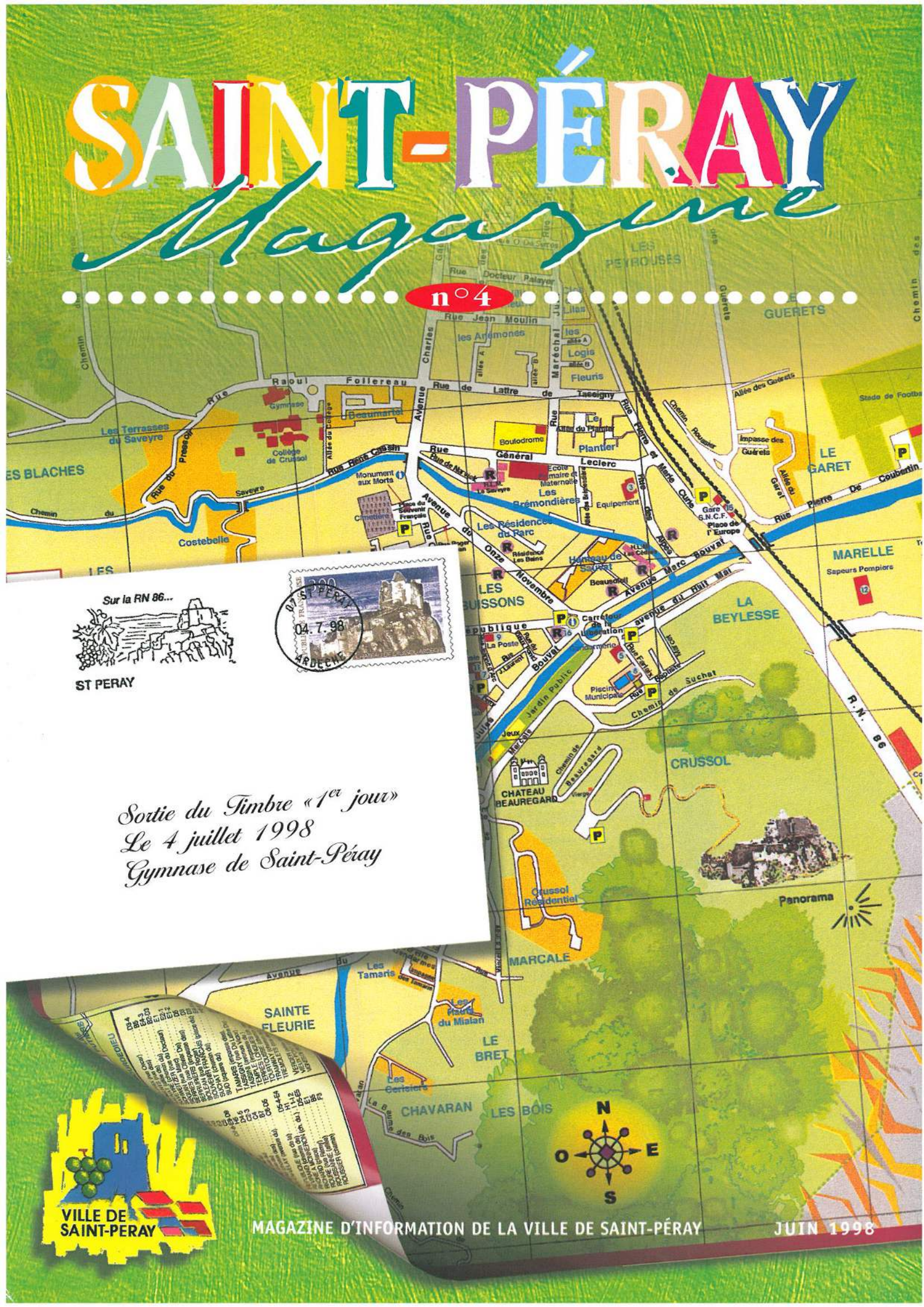
SAINT-PÉRAY

Magazine

n°4



*Sortie du Timbre «1^{er} jour»
Le 4 juillet 1998
Gymnase de Saint-Péray*





S O M M A I R E

Editorial

- Le mot du Maire

Page 1 - Social

- Foyer des personnes âgées

Pages 2/3/4/5 - Vie municipale

- Bienvenue aux nouveaux
- Un premier bilan du mandat municipal

Pages 6/7 - Economie

- GEDAF
- La Maison Basset

Pages 8/9 - Patrimoine

- Notre Dame de Beaugard
- Le SIMCES : un écrin pour Crussol

Pages 10/11 - Clin d'œil

Pages 12/13 - Animation

- L'événement philatélique de l'été
- OMAC : Les Festivals de l'été

Pages 14/15 - Culture

- Bibliothèque municipale
- Saveurs d'Ardèche
- Journée de l'Europe

Pages 16/17 - Environnement

- Affaire Gaillard
- Ecole du quai : sortie Espace
- Rue Ferdinand Malet

Pages 18/19 - Sports

- «La Châtaigneraie»
- Boxing Club St-Péray

Page 20 - Sports suite

- Football Club : une saison réussie
- Etat-civil

Le mot du Maire,



Pour ce rendez-vous semestriel, une fois de plus, les thèmes abordés sont très variés, et sont largement ouverts sur la vie extra-municipale.

Mais en ce début d'été 1998, j'ai souhaité qu'un bilan soit fait à la mi-mandat. Le chemin parcouru est déjà long, et comme vous pourrez le constater beaucoup de choses ont été faites.

Cependant, la situation financière de la commune étant redevenue cette année seulement correcte, les plus grosses opérations voient à partir de maintenant le jour. La rue Ferdinand Malet et la maison de la viticulture de l'économie et de la culture sont en bonne voie. Il restera à entreprendre les autres opérations inscrites dans le FISAC (Fonds d'Intervention pour la Sauvegarde de l'Artisanat et du Commerce), en particulier la réfection de la place de l'hôtel de ville, du quartier de l'Arzalier, mais aussi l'indispensable aménagement de la route de Touloud, et bien d'autres travaux qu'il serait trop long d'énumérer.

Le souci de préserver les finances communales, et de ne pas augmenter les impôts locaux oblige à faire encore et toujours des choix et à retarder des projets certes nécessaires, mais qui ne pourraient être supportés par notre commune.

Cette position de bon sens est, j'en suis persuadé, aisément compréhensible.

Pour ne pas parler toujours d'argent (et pourtant) je terminerai en souhaitant à tous de bonnes vacances, ceux qui restent pourront profiter du centre aéré, des fêtes de Crussol et du 14 juillet, et pour tous, rendez-vous les 4-5-6 septembre pour la traditionnelle fête du vin et du jumelage.

Jean-Paul LASBROAS

Social :

Foyer des Personnes Agées

On n'a pas tous les jours 20 ans

Le foyer de Malgazon, chemin de Hongrie a été construit en 1977 sur un terrain appartenant à la commune, par l'Office Public HLM de Privas (un loyer de 40 000 frs par mois est d'ailleurs versé par le foyer). Il a été livré en 1978, il a donc tout juste 20 ans.

Doté de 79 logements, 6 pour des personnes isolées et 73 pour des couples, il accueille actuellement 85 résidents, en grande majorité des dames, qui bénéficient d'un ensemble de services et d'une pension complète pour un tarif variant de 120 à 144 frs par jour. Ce foyer logement est bien loin de la maison de retraite telle qu'elle est restée dans nombre d'imaginaires.

FPA : une maison de retraite à vivre.

En effet, arts plastiques, gymnastique, vidéo, musique, sophrologie, etc... sont autant d'animations proposées. Tout récemment, une «équipe de rédaction» s'est constituée pour rédiger un journal interne.

Par ailleurs, à l'initiative du nouveau directeur, Thierry Benetteau, arrivé en mars 1997, des sorties sont organisées régulièrement, à Vals les Bains, à Grignan et tout récemment à la foire de Valence.

Pour faire «marcher» cette structure, qui dispose d'un budget de fonctionnement de près de 4 700 000 frs outre le Directeur, il y a deux secrétaires, un technicien pour les petits travaux, un cuisinier (un poste très sensible) cinq agents de service et trois personnes en emploi d'insertion.

Depuis quelques mois fonctionne aussi un service lingerie avec une personne.

Cure médicale et PSD : du «sur-mesure» pour tenir compte des besoins du 3^{ème}, voire du 4^{ème} âge.

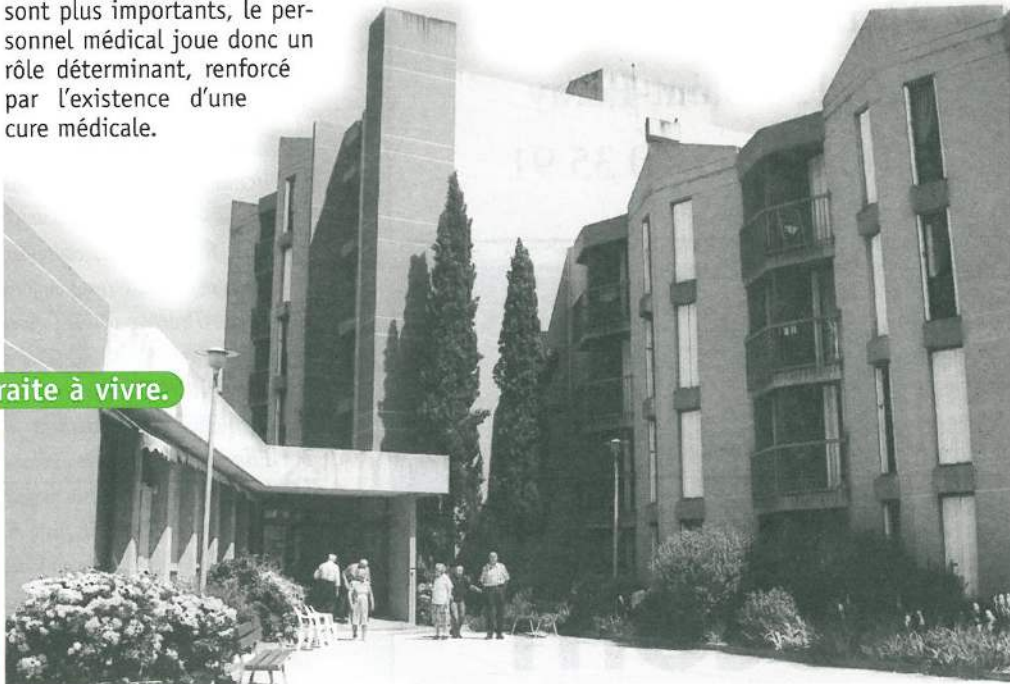
Mais, en avançant dans la vie, les problèmes de santé sont plus importants, le personnel médical joue donc un rôle déterminant, renforcé par l'existence d'une cure médicale.

Par ailleurs cinq personnes, sous la responsabilité de Mme Hininger, embauchée au foyer depuis 20 ans, assurent le ménage, font les lits, aident aux repas et goûters 7 jours sur 7, et aux promenades.

Le budget de la section cure représente presque 1 300 000 frs dont 100 000 frs de produits pharmaceutiques.

tion des fenêtres, de l'étanchéité, modernisation des cuisines et création d'une salle-détente.

Dans des locaux impeccablement propres et agréables, résidents et personnel vivent dans une ambiance conviviale et pleine de tendresse, ce que ne démentira pas Mme CHAMBRON, la doyenne de



Foyer des Personnes Agées de Malgazon

La création depuis avril de la PSD (prestation spécifique dépendance) a entraîné la restructuration complète de ce secteur, avec l'embauche directe de plusieurs personnes, alors que jusqu'à cette date les soins étaient assurés par l'association «vie et santé à domicile». Mme Cotte-Vergne infirmière est la nouvelle responsable, elle est assistée de deux autres infirmières et six aides soignantes (temps partiel). Sans oublier les visites régulières et appréciées du Docteur Deyrieux, médecin attaché à l'établissement ou son rempla-

çant le Docteur Coiffet. Par ailleurs cinq personnes, sous la responsabilité de Mme Hininger, embauchée au foyer depuis 20 ans, assurent le ménage, font les lits, aident aux repas et goûters 7 jours sur 7, et aux promenades.

l'établissement (98 ans) ou Mme COMTE, qui séjourne à Malgazon depuis 1980.



L'heure du repas

le bon crédit
au
bon moment

Crédit Mutuel
la banque à qui parler

97, rue de la république
07130 Saint-Péray
Tél.: 04 75 40 35 91



ascom

Le partenaire international des applications cartes

pour les opérateurs en téléphonie publique, banques, organismes de santé, collectivités locales et responsables de réseaux de transports, à travers trois grands domaines d'activités :

- Péage Transport Public
- Systèmes de Publiphonie
- Systèmes de Paiement Electronique

Une expérience mondiale inégalée

Chaque jour, Ascom Monétel simplifie dans le monde

- 30 millions de déplacements
- 15 millions de communications
- 15 millions de transactions

Ascom Monétel S.A.

Rue Claude Chappe - BP 348
07503 Guilherand-Granges Cedex
Tél. + 33 04 75 81 41 41 - Fax + 33 04 75 81 41 00

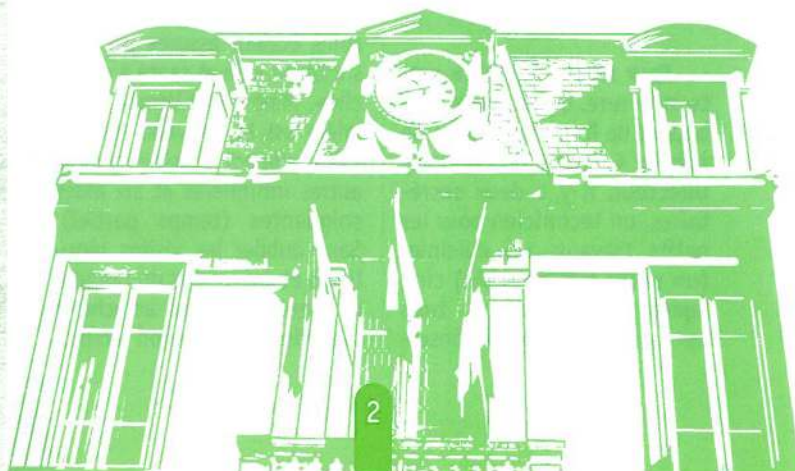
Vie municipale

Conseil Municipal

Bienvenue aux nouveaux

Au fil des mois, des événements de la vie et des obligations professionnelles de chacun, des conseillers municipaux ont démissionné et ont été remplacés par d'autres personnes qui s'étaient présentées sur la même liste, aux élections municipales de 1995. Il n'est donc pas inutile de rappeler la composition actuelle du conseil municipal :

- M^r Jean Paul LASBROAS, maire,
- M^r Alain GAILLARD, adjoint aux finances,
- M^r Philippe JACQUES, adjoint à la culture et Président de l'OMAC,
- M^r Laurent AUDRAS, adjoint au sport,
- M^r Jean Claude KLEIN, adjoint à l'administration générale,
- M^r Pierre DE TORRES, adjoint à l'économie et à l'emploi,
- M^r Jean Louis TERRIER, adjoint aux affaires scolaires et communication,
- M^r Michel SOISSON, adjoint aux travaux, urbanisme, transport urbains,
- M^r Raymond GIRAUD, adjoint à l'action sociale,
- M^r Louis RODRIGUEZ, conseiller municipal délégué à l'environnement,
- M^r Jean SABATIER (liste majoritaire),
- M^{me} Marie-Thérèse JAMET (liste majoritaire),
- M^{me} Geneviève ESCRIVA (liste majoritaire),
- M^r Gérard ROMAIN (liste majoritaire),
- M^r Guy RENAUDIN, président de l'OMS (liste majoritaire),
- M^{me} Eliane FIEF (liste majoritaire),
- M^{me} Sylvie MAGNET (liste majoritaire),
- M^r Jean Marc BOULON (liste majoritaire),
- M^r Richard DEYRE (liste majoritaire),
- M^r Pierre ALLEMAND (liste majoritaire),
- M^r Gilbert DITSLER (liste majoritaire),
- M^{me} Christiane FORT-PRADON (liste d'union et d'intérêt communal),
- M^r Pierre DUPRE (liste d'union et d'intérêt communal),
- M^r Robert COURBIS (liste d'union et d'intérêt communal),
- M^r Jacques OLLIER (liste d'union et d'intérêt communal),
- M^{me} Annie BOUTY (liste d'union et d'intérêt communal),
- M^r Gérard DIMBERTON (liste d'union et d'intérêt communal),
- M^r Roland VASSELON (liste changement Progrès Solidarité).





Un premier bilan du mandat municipal

En ce mois de juin 1998, voici trois ans que l'équipe municipale issue des élections de juin 1995 est en place.

La moitié du chemin a donc été parcourue jusqu'aux prochaines élections en 2001. Il est donc opportun inutile de dresser un premier bilan des actions entreprises au cours de ces trois années écoulées, sachant bien sûr qu'il reste encore beaucoup à faire.

REDRESSEMENT FINANCIER

Après les quelques mois nécessaires à la prise en compte de l'ensemble de la vie municipale, la priorité a été au redressement des finances, condition incontournable de toute action future.

Le problème essentiel de la commune était sans conteste son taux d'endettement. A titre d'exemple, l'encours de la dette (capital restant à rembourser) s'élevait à 8 096,23 frs par habitant au budget 1995, il est en 1998 de 6534,41 frs. Ce résultat a été obtenu grâce à une gestion rigoureuse et à la renégociation systématique des prêts. Aujourd'hui, bien que la situation reste tendue, l'avenir s'annonce plus sereinement.

Malgré ce contexte, les investissements et les initiatives n'ont pas manqué, pour preuve, ce tour d'horizon non exhaustif.

VOIRIE

C'est sans aucun doute, le domaine où les communes



Des travaux de voirie considérables.

investissent le plus, du fait entre autre du coût de ces travaux.

De 1995 à la fin de l'exercice 1998 en cours, 10 millions de francs auront été dépensés.

Le plus gros morceau, c'est la rue Ferdinand Malet, en chantier.

Mais n'oublions pas la réfection totale de la rue Oscar S' Prix, du chemin de Hongrie, l'aménagement des rues Palayer, des Alpes, Maréchal Juin, Général Leclerc, pour ne citer que celles-ci. Les extérieurs

n'ont pas été négligés, avec la reconstruction d'un pont sur le Gergne, la reprise du chemin de Perrier etc...

Enfin, l'entrée sud de Saint-Péray a été radicalement transformée avec la mise à double sens de l'avenue du 8 mai, du quai Marc Bouvat et la création de pistes cyclables et d'un site propre pour les bus sur le pont aval.

BATIMENTS

Le premier investissement de la nouvelle équipe municipale a été de payer, enfin, l'acquisition de la propriété Paul Etienne (830 000 frs), certes théoriquement acquise depuis 4 ans, mais jamais réglée.



Mise aux normes des cantines scolaires

Bonne retraite Major !

Ils étaient nombreux à avoir répondu présents à l'invitation du Maire, M' LASBROAS, à l'occasion du départ à la retraite du Major ROSSO, commandant la brigade de gendarmerie de Saint-Péray.

On notait ainsi la présence de nombreux gendarmes, du capitaine HIEGEL de Tournon, responsable hiérarchique de la brigade de Saint-Péray. Cette brigade intervenant sur l'ensemble du canton, les maires de Touloud, Cornas, Chateaubourg, Champis, Saint-Romain, Alboussière, Saint-Sylvestre, Monsieur le 1^{er} adjoint de Soyons, ont tenu à marquer leur sympathie au Major ROSSO en venant lui souhaiter une bonne retraite. Le docteur Arnaud, empêché, s'était excusé. Enfin, la municipalité de Saint-Péray était largement représentée par plusieurs adjoints et la secrétaire générale.



Le capitaine HIEGEL a rappelé la carrière du Major ROSSO, avec 32 années passées dans la gendarmerie, au service de ses concitoyens, une carrière faite de nombreuses mutations, à travers la France.

Jean-Paul LASBROAS, au nom de tous les maires présents, a souligné l'excellente collaboration avec le Major ROSSO depuis sa prise de poste à Saint-Péray en 1991, et a aussi adressé ses remerciements à M^{me} ROSSO, qui a soutenu son époux et accepté de nombreux déménagements au cours de toutes ces années.

Le Major ROSSO a remercié l'assistance et a rappelé son attachement à la région, puisqu'il profitera de sa retraite dans la région de Saint-Paul-Trois Châteaux.

Après la remise de cadeaux en souvenir de ce dernier séjour à Saint-Péray, l'assemblée a été invitée à lever le verre d'amitié à la santé du Major ROSSO, en lui souhaitant une bonne et longue retraite.

treprise Gaillard, dont le site est actuellement en cours de dépollution.

Le problème de l'élimination des ordures ménagères a largement été pris en compte, avec l'adhésion au SYTRAD pour la construction de la



future usine d'incinération mais aussi par la réorganisation de la collecte avec des bacs individuels, du ramassage sélectif et bientôt une deuxième poubelle mise gracieusement à disposition de chaque foyer pour les bouteilles en plastique et les papiers, cartons.

Enfin, la nécessité de la réalisation prochaine d'une station d'épuration a été anticipée, avec, certes la hausse de la taxe d'assainissement inévitable, mais ceci permet aujourd'hui la mise aux normes de nos réseaux.

ANIMATION

Pour terminer sur un registre plaisant ce tour d'horizon, saluons le renouveau de l'OMAC (Office Municipal d'Animation Culturelle) du SI (Syndicat d'Initiative) avec l'installation d'un nouveau local au carrefour de la libération ; qui ont permis de dynamiser les animations et la renommée de Saint-Péray, à laquelle concourt aussi la participation de la ville à la Foire de Valence.

C'est tout d'abord la fête du vin et du jumelage qui a réinvesti le centre ville.

Un centre, qui régulièrement bat au rythme de la fête : carnaval, fête de la musique, bal du 14 juillet.

Mais Saint-Péray vibre aussi pour la fête de Crussol.

L'école de musique est désormais ouverte sur l'extérieur avec les nombreuses prestations de très bonne qualité offertes par les enfants et les professeurs.

Là encore, le travail avec les associations se fait au quotidien, pour preuve, la naissance « d'espace musique » et les concerts qu'il organise.

Enfin le centre de loisirs qui fonctionnait seulement en juillet, accueille aujourd'hui enfants et adolescents pendant les petites vacances avec un programme d'activités variées et attrayantes.

Nous n'avons pas parler des matériels achetés (renouvellement du parc automobile



Renouvellement des véhicules municipaux



Le stand de la ville à la foire de Valence

vétuste, nouvel équipement adapté pour le déneigement : camion 4x4, étrave, saleuse; informatisation de la bibliothèque, etc...) et certainement de beaucoup d'autres choses.

Les actions énoncées sont de montants très variables et d'un impact là aussi inégal, mais toutes ont un même objectif : **qu'il fasse bon vivre à Saint-Péray.**

Un nouveau plan de ville

Pour répondre à des demandes de plus en plus nombreuses, et tout simplement pour offrir un outil indispensable à chacun, la municipalité a décidé d'éditer un nouveau plan de ville, entièrement financé par la commune, sans aucun recours à la publicité.

Quant à la réalisation, elle a été assurée en interne, grâce aux compétences développées par les élus et les services municipaux.

Au total, 6000 plans ont été édités pour un montant d'un peu moins de 12000 Frs.



Piscine Municipale : du nouveau pour les étudiants

Les étudiants, avec un petit budget et des charges importantes (logement, nourriture, livres...) peuvent cette année bénéficier d'un tarif réduit à la piscine municipale (8 frs l'entrée, 50 frs la carte de 10 au lieu de 14 frs et 120 frs).

A noter : les tarifs n'ont pas été augmentés par rapport à 1997.

Vente de livres association pour lire

Dimanche 21 Juin, l'association «Pour Lire» mettra en vente les livres réformés par la Bibliothèque Municipale.

Stand, place Charles Forot, de 10 h à 18 h.

Prix intéressants Venez nombreux.

ANTIQUITES

CHARRA

Vente - Achats
Un grand choix
de meubles
sélectionnés

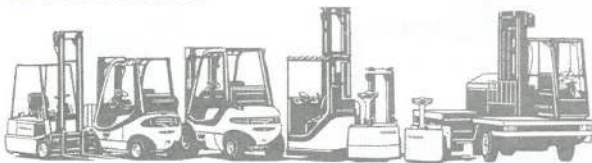
Rond Point
Route de Valence
07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 40 53 93



LABROSSE
Equipement

- *Vente* *Distributeur*
- *Après-vente* *loueur*
- *Location* *réparateur*
- *Occasion*



Siège : B.P. 408 - Rue des Entrepreneurs
07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 81 09 71 - Fax : 04 75 81 09 80

Agences : 500, av. de Verdun - 84100 Orange

Tél.: 04 90 51 53 53 - Fax : 04 90 51 77 80

Z.I. Route de Pertuis - 84300 Cavaillon

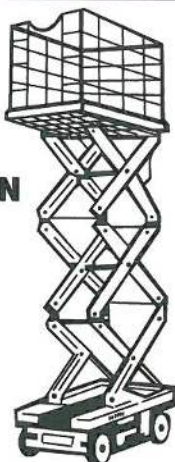
Tél.: 04 90 76 11 44 - Fax : 04 90 78 39 47



LOGISTIQUE MANUTENTION
LOCATION NACELLES
ET PLATEFORMES
ÉLÉVATRICES

Rue des Entrepreneurs
B.P. 408 - Zone Pôle 2000
07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 81 09 63



Economie

GEDAF

**Association de Formation
Professionnelle de l'Industrie**

Créé en 1972, le GEDAF est un organisme de Conseil et de Formation au service des Entreprises 26/07.

Implanté depuis 5 ans sur le site Pôle 2000 à Saint-Péray, le GEDAF est doté de 8 salles de Formation pour accueillir les stagiaires dans les meilleures conditions matérielles.

Dans un univers sans cesse en mutation, le GEDAF concourt au développement et à l'optimisation des compétences des salariés par leurs formations

basée sur la satisfaction de l'entreprise et de ses collaborateurs.

Ses domaines d'intervention :

- *Formation générale - Economie - Droit*
- *Bureautique - Stocks - Achats - Commercial*
- *Techniques industrielles - Productive*
- *Electricité - Electronique - Automatismes*
- *Sécurité - Manutention - Environnement*
- *Ressources humaines - Organisation*
- *Informatique industrielle - Réseaux de transmissions des données - Qualité - Compétitivité.*



déterminantes dans ces évolutions indispensables à l'entreprise.

Avec une structure de 6 permanents, le GEDAF est entouré d'une équipe de 60 animateurs spécialisés et partenaires, sélectionnés en fonction de leurs compétences techniques et de leurs qualités pédagogiques dans une logique de transmission de savoir.

Le GEDAF est à même de définir et d'élaborer avec le Cahier des charges de l'entreprise, une formation spécifique à ses besoins et répondant à son projet industriel.

En 1997, le GEDAF a dispensé 80 000 heures de formation à 3 000 stagiaires, soit dans ses locaux, soit au sein des entreprises.

Conscient de ces enjeux, la démarche du GEDAF est



La Maison Basset une Institution à Saint-Péray

**Un commerce né au lendemain de la 1^{ère} Guerre Mondiale.
Une sorte de «centre social» ou nombreux furent ceux
qui y trouvèrent aide et soutien.**

Après la guerre de 1914-1918 et le décès de leur frère Albert, mort pour la France, les 3 demoiselles Girand : Marguerite, Noëllie, Thérèse, créent en 1918 un commerce de MERCE-RIE BONNETERIE, au rez de chaussée de l'immeuble de Maître JUILLET notaire, 87 rue de la République à Saint-Péray.

C'était l'époque où les femmes cousaient beaucoup, aussi la maison leur fournissait le nécessaire pour la confection des vêtements de toute la famille.

En 1930, Thérèse se marie à Antonin BASSET comptable dans une entreprise de papeterie à Annonay, elle quitte alors Saint-Péray pour rejoindre son époux.

Fin 1932, Noëllie se marie à son tour et suit son conjoint militaire à Avignon. Reste Marguerite l'aînée, experte de ses mains, brodeuse raffinée mais pas du tout gestionnaire.

Thérèse et son mari reviennent et prennent le commerce le 31 mars 1933 qui devient «Maison Basset Girand». Les affaires se développent. Un rayon confection, vêtement de travail, vêtement enfant est mis en place.

1939-1945, deuxième Guerre Mondiale. Le commerce tourne au ralenti, les temps sont durs. Le magasin reste ouvert mais devient plutôt distributeur, les marchandises étant contingentées (système de tickets).

La maison Basset : de père en fils au service de ses concitoyens

Le magasin devient un lieu de rencontres, de discussions, un lieu où on s'organise. On y confectionne des colis pour les prisonniers du canton, on y met en place l'association Familiale, l'aide aux familles nombreuses, on y fait remplir un papier, une demande, une démarche etc.... 1950, la France se relève, le commerce reprend.



Mme et M. Basset

M. Basset père, conseiller municipal depuis 1947, 2^{ème} adjoint en 1953, 1^{er} adjoint puis Maire de 1962 à 1963 est de plus en plus sollicité : Correspondant de la Mutualité Sociale Agricole, secrétaire local du Crédit Agricole et bien d'autres engagements : comité des fêtes, l'espérance (société de musique) etc...son



jeune fils Guy entre dans le commerce comme associé et deviendra seul responsable à son décès en 1963.

Les modes chan- gent, le commer- ce s'adapte

Le commerce évolue, les modes changent, les besoins sont différents, du rayon de tissu on passe à celui de confection enfant, à la lingerie, en développant la mercerie, le fil à tricoter.

Tout cela avec des articles de qualité. Les grandes surfaces (plutôt distributeurs que commerçants) s'implantent dans le secteur.

Le petit commerce doit s'adapter, sans démissionner.

Ainsi Saint-Péray a su conserver un centre animé, un coeur de village, élément important de la qualité de vie dans notre commune.

La maison Basset a toujours eu le souci d'être au service des personnes tant sur le plan commercial que sur le plan humain. Guy Basset fut conseiller municipal en 1965, 2^{ème} adjoint en 1971 et 1^{er} adjoint de 1977 à 1983, fondateur de l'union Commerciale, il compte à son actif d'autres engagements (croix rouge, club du 3^{ème} âge etc...).

Aujourd'hui une page se tourne, M. et M^{me} Guy Basset se retirent pour une retraite bien méritée. Dès le mois d'août M^{me} Brigitte Drevet vous accueillera au 87 rue de la République et 1 place de la Paix.

Ainsi la maison Basset continuera à vivre et à animer le tissu commercial S'-Pérollais.

Recherche... assistantes maternelles

L'enquête organisée par l'association familiale sur les différents moyens de garde d'enfants, les demandes répétées dans les conseils d'écoles font apparaître un manque d'assistantes maternelles agréées sur la commune de Saint-Péray.

Aussi jeunes mamans, dames, qui êtes disponibles dans la journée, qui recherchez un emploi, n'hésitez pas à vous renseigner.

Assistante maternelle : un vrai métier

C'est un vrai métier reconnu par un agrément qui peut vous apporter :

- un petit salaire,
- une ouverture et des contacts extérieurs.

Vous pouvez bénéficier d'une formation, des avantages sociaux des salariés. Vous serez aidées par les relais assistantes maternelles des caisses d'allocations familiales.

Pour tout renseignement contactez le centre Médico-Social à Guilherand-Granges.

Tél : 04.75.44.91.70.

Démarchage à domicile.

A intervalles réguliers des habitants de Saint-Péray se plaignent du démarchage à domicile dont ils font l'objet : vente de produits, travaux, insertions publicitaires, etc. De la part de personnes se prévalant de l'accord de la mairie. La mairie ne donne aucun accord, ni autorisation de ce genre. Soyez donc vigilants : demandez à voir la soi-disant lettre de recommandation et vérifiez son authenticité. En cas de doute, n'hésitez pas à appeler les services municipaux.

Notre Dame de Beauregard

De nombreux visiteurs, certains St Perollais s'interrogent sur l'origine de la statue monumentale de la vierge qui se dresse sur la colline de Beauregard étendant des bras protecteurs sur la ville.

C'est à la suite d'un voeu émis par le curé de la paroisse le 15 août 1944 que fut décidée l'édification de cette statue.

Lors de la grande messe de l'assomption devant une assemblée fervente et angoissée par les bombardements qui dans la nuit avaient provoqué la mort de 2 personnes à Granges les Valence, l'abbé Constant fit la promesse : «si Saint-Péray est épargné nous élèverons sur la colline du Beauregard une statue de la vierge». Il plaçait Saint-Péray sous la protection de la «Bonne mère» dont on célébrait justement la fête.

Le 15 août 1944, avec le débarquement de la 1^{ère} armée française du général de Lattre et des forces américaines en Provence, commençait la libération du Sud-est de la France. Pour désorganiser la capacité de résistance allemande, les ponts sur le Rhône, les carrefours stratégiques furent la cible de bombardements meurtriers, en particulier dans l'agglomération valentinoise.

Saint-Péray épargné par les bombardements :

Dans la nuit du 14 au 15 août vers 23 h, un bombardement manqua le pont mais causa des destructions à Bourg lès Valence et fit 2 victimes à Granges. Le lendemain 15 août vers 15h, une vague de bombardiers largua de 4 000 mètres d'altitude, pour échapper aux tirs de la DCA allemande, une centaine de bombes de 250 kg qui

s'éparpillèrent sur un rayon de 800 mètres, ratant le pont mais faisant de nombreuses victimes sous les immeubles effondrés : 280 morts, 200 blessés à Valence, 22 tués et de nombreux blessés à Granges. C'est un nouveau bombardement le 18 août vers 9 h 30 par 10 avions en semi-piqué qui provoqua l'effondrement d'une arche du pont côté Ardéchois.

Dans son ouvrage «montagnes ardéchoises dans la guerre», Louis Frédéric Ducros raconte qu'à Alger, au centre de programmation, le bombardement de Saint-Péray, noeud de communications jugé important, était prévu mais qu'à la suite d'une méprise provoquée par une confusion de lieux, l'objectif fut rayé.

L'auteur explique que

l'histoire remonte à 1942, un jeune officier cherche alors à rejoindre de Gaulle et la France libre. Débarquant par le train à Saint-Péray, il est hébergé à Soyons par M. Astier sénateur de l'Ardèche neveu du docteur Bouvat (maire de St-Péray) avant de poursuivre son périple vers l'Espagne.

Le sénateur Astier était l'un des 80 parlementaires qui avait refusé de voter les

pleins pouvoirs au Maréchal Pétain. En 1944, officier de liaison auprès de l'Etat major chargé des bombardements, le jeune capitaine est surpris de voir le nom de St-Péray et demande que l'on supprime cet objectif qui d'après lui ne présente pas d'intérêt. Plusieurs années

après, revenant dans la région, il s'aperçut qu'il y avait eu confusion dans son esprit entre les localités de St-Péray et de Soyons.

Ainsi durant cette période dramatique des combats de la libération du 15 au 31 août notre ville fut épargnée par les bombardements à la différence de ses voisins Granges, Valence, Portes... Elle connut cependant des pillages de la part des troupes Allemandes refluant en désordre du Sud et eut à déplorer la mort de 4 personnes.

● Mme BRASIER fut tuée dans sa cuisine, ayant eu l'imprudence d'entrebâiller ses volets, intriguée par le bruit du passage d'une troupe Allemande devant chez elle (Maison Jacquet face à l'hôtel Badet). Les Allemands très nerveux redoutant d'être

à nouveau la cible de maquisards firent feu.

● M. Hippolyte Dorel chef des sapeurs pompiers fut pris sous les bombardements de Granges.

● M. Fraisse marchand de bois et de charbon, voiturier fut tué par les Allemands du côté de Charmes où son travail l'avait conduit.

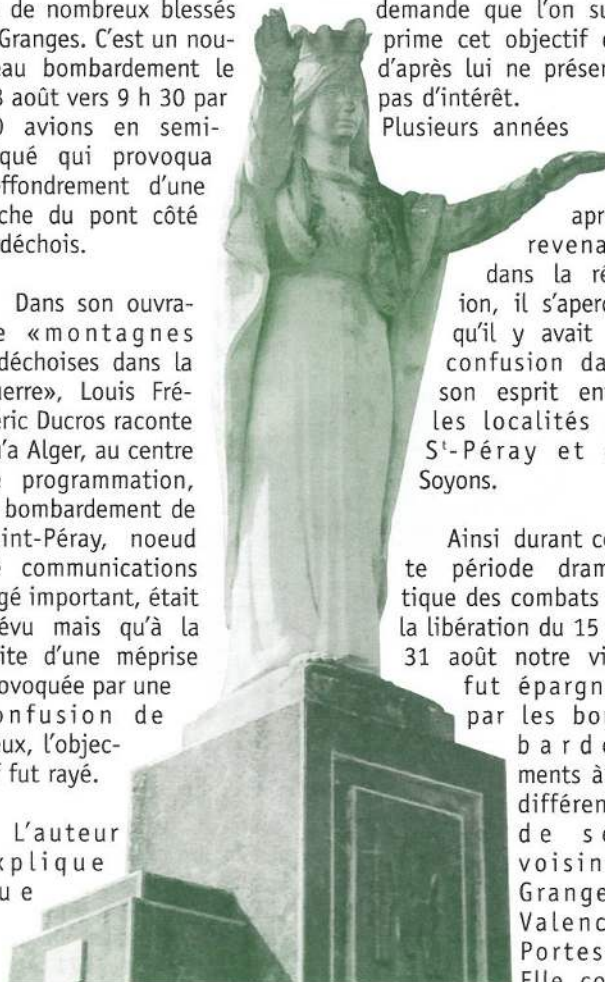
● Le jeune Thouzery, résistant engagé dans une unité FFI de la Drôme trouva la mort vers Alixan alors qu'il guidait comme éclaireur un élément avancé d'une division Américaine.

La promesse de l'abbé Constant fut tenue :

Ainsi conformément à la promesse du Curé Constant et de ses paroissiens, très rapidement les travaux commencèrent pour édifier la statue. La famille Malavieille donna le terrain.

Des volontaires montèrent les matériaux, aménagèrent l'emplacement. Une souscription permit de rassembler les fonds nécessaires. La liste des donateurs, enfermée dans un cofret, fut scellée dans le socle de la statue.

L'inauguration se déroula le 14 octobre 1945, dans la ferveur d'une foule reconnaissante et pendant 2 décennies le soir du 15 août une procession aux flambeaux conduisit les fidèles de St-Péray à Notre Dame de Beauregard dans une atmosphère de prières et de chants dédiés à la «vierge protectrice».





Les Orchidées sauvages du site de Crussol

Le SIMCES : un écrin pour Crussol

Depuis des siècles, le château de Crussol dresse sa silhouette familière dans le paysage de l'agglomération Valentinoise.

L'abandon, le château a failli disparaître lorsque le massif était exploité en carrière, un tir de mine ayant entraîné la chute de la partie sud ; sans compter les différents coups de foudre qui ont touché le pignon Nord.

Le rachat du château et du site par les communes : seul moyen de sauver ce patrimoine.

Racheté en 1985 par la commune de Guilhaumand-Granges, pour 170 000 frs, alors que dans le même temps, la commune de Saint-Péray achetait à la famille Crussol d'Uzes, plus de 43 hectares de massif boisé pour 350 000 frs, le château allait connaître une seconde jeunesse.

En effet, persuadées de l'intérêt touristique de ce site, ainsi que des grottes et de la Tour de Soyons, les trois communes de Guilhaumand, Saint-Péray et Soyons, se sont constituées en un syndicat intercommunal, le SIMCES (Syndicat Intercommunal pour la protection des Massifs anciens de Crussol et Soyons) présidé par le docteur Arnaud.

A l'époque, chaque ville apportait 10 frs par habitant pour un entretien minimal du site par un gardien. En 1995, la décision a été prise

entre les trois communes, de majorer chaque année leur participation pour permettre la réalisation d'un réel programme de travaux ; cette participation atteint cette

phase technique (câblage) fin 1995, grâce à l'opération Cobaty; et l'essentiel du chantier en 1996; cet éclairage est à compléter sur les remparts.

d'insertion initié par les trois villes.

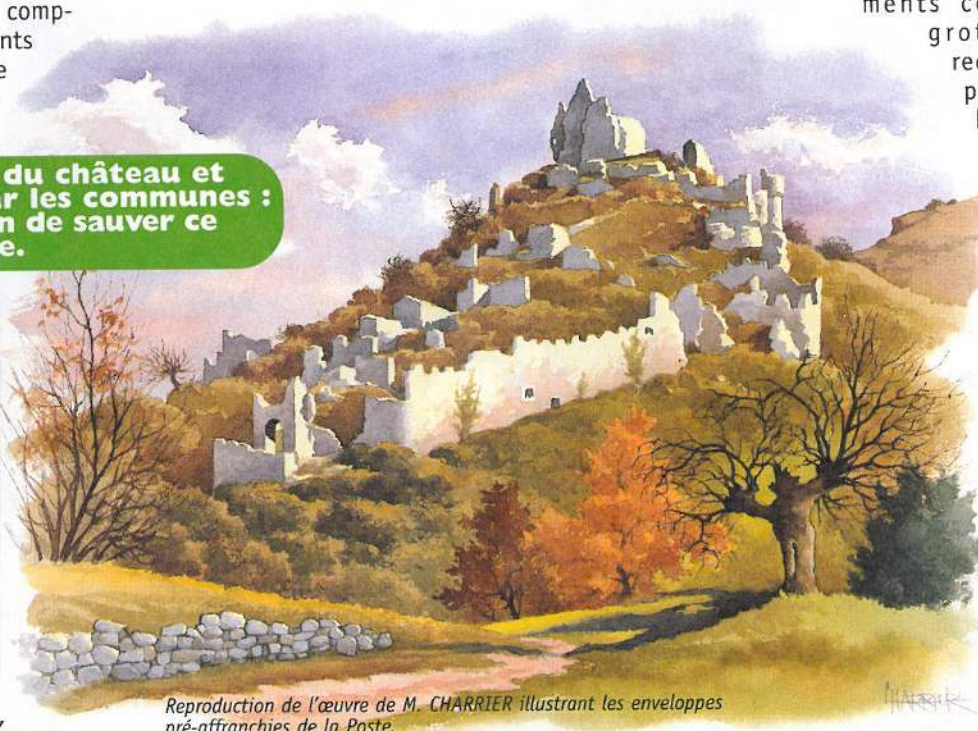
En 1998, puisque le SIMCES c'est aussi Soyons, l'essentiel des investissements concernera les grottes, avec la reconstitution de personnages pré-historiques, plus vrais que nature.

Enfin pour les années à venir, la réhabilitation du bâtiment, avec un accueil assuré par le personnel du SIMCES est prévu, ainsi que la création d'un théâtre de verdure.

Crussol est aussi devenu un rendez-vous annuel dans la programmation

des animations, puisque chaque année, le syndicat et l'OMAC (office municipal d'animation culturelle de Saint-Péray) organisent une fête début juillet, sur le thème du cirque pour l'édition 1998.

Si Crussol intéresse nombre de passionnés et d'associations, ce sont les habitants des trois communes qui supportent seuls aujourd'hui la totalité de l'entretien et des travaux. Il s'agit en effet de sauvegarder notre patrimoine commun.



Reproduction de l'œuvre de M. CHARRIER illustrant les enveloppes pré-affranchies de la Poste.

année 40 frs par habitant, soit 244 760 frs pour Saint-Péray.

Depuis cette époque, l'illumination a été mise en chantier, avec une première

En 1997, un nouveau pas a été franchi avec l'embauche de trois personnes en CEC, ce qui a permis la réalisation de travaux de maçonnerie et le nettoyage du site, en complément du chantier



Le châtelet d'entrée

Clin d'œil



8 médaillés du travail à la mairie (janvier 98)



Caraval : un défilé joyeux et coloré



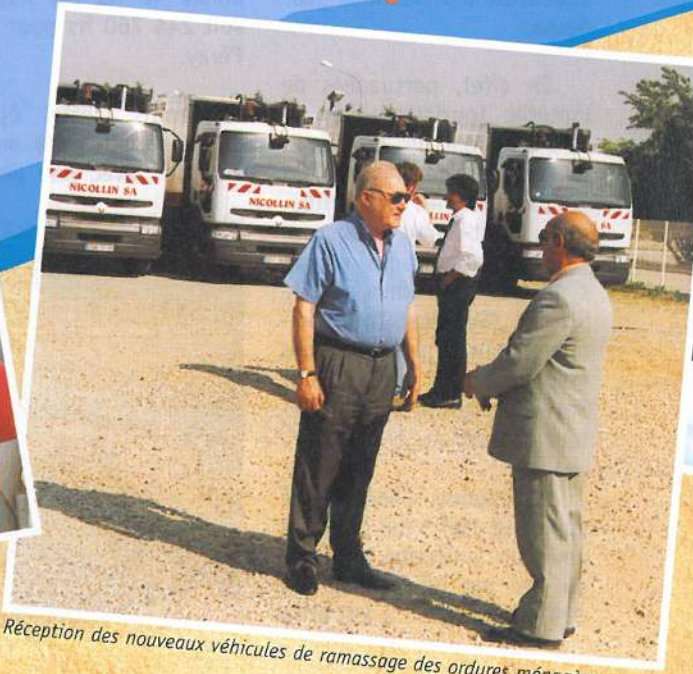
Carnaval : Carmentran à l'heure du jugement



L'équipe des espaces verts



Le repas des anciens (janvier 1998)



Réception des nouveaux véhicules de ramassage des ordures ménagères





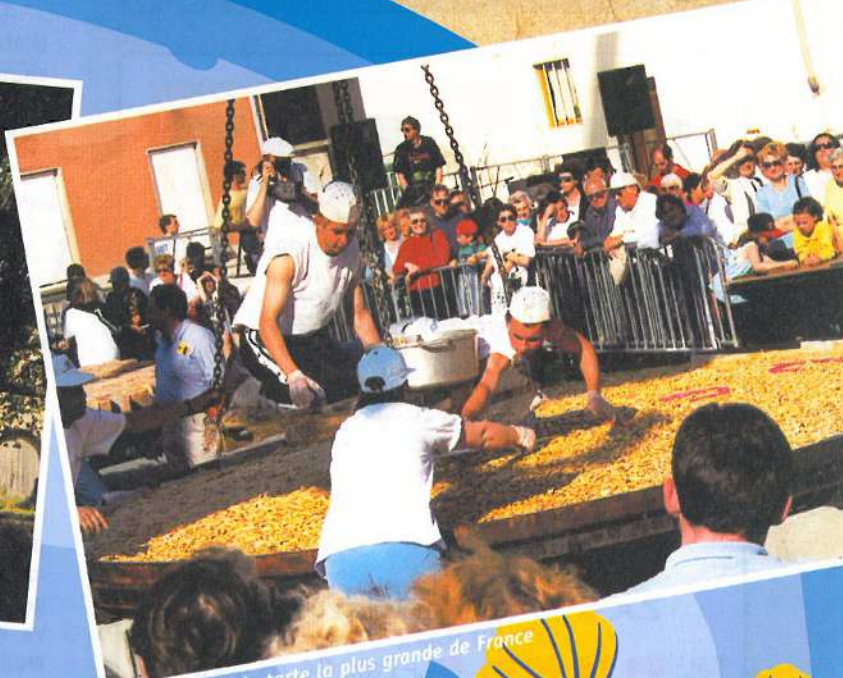
aval : La foule attentive au jugement



La délégation allemande en visite dans la Drôme (23 mai 1998)



site de la future maison de la viticulture de l'économie et de la culture



Le nappage de la tarte la plus grande de France



A l'amitié franco-allemande



Le marché hebdomadaire place de l'Hôtel de Ville

Chapon

Travaux publics



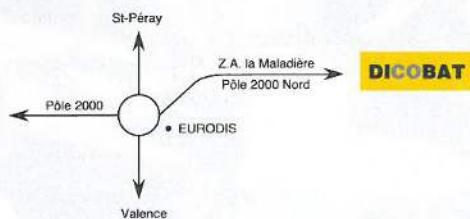
Canalisateur eau, gaz et assainissement
Irrigation - Génie civil
Ouvrage d'art
Transports
Location de véhicules industriels et engins travaux publics

Zone artisanale du Gimand
26120 MALISSARD
Tél.: 04 75 85 44 20

DICOBAT

Direction - Coordination des travaux de Bâtiments

Mètres - Descriptifs - Révisions - Pièces administratives + CSPS



Z.A. la Maladière - Pôle 2000 Nord
07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 40 31 48 - Fax: 04 75 40 54 77

Toute l'année, 7 rue de Marcale à Saint-Péray

Caveau de Crussol

Vente de vins Tél.: 04 75 80 04 25

Animation

L'évènement philatélique de l'été 1998

Un timbre pour Crussol

Les 4 et 5 juillet prochains, le pays de Crussol sera le théâtre d'un événement exceptionnel, qui au-delà des philatélistes passionnés intéressera l'ensemble de la population.

La Poste va émettre un timbre à 3 frs représentant le château de Crussol. Point de repère pour toute l'agglomération Valentinoise,

collections de timbres et de cartes aux thèmes variés et inhabituels.

Parallèlement, une vente de souvenirs (cartes, enveloppes...) sera organisée pendant la fête de Crussol, le dimanche 5 juillet, de 15h à 19h, sur le site.

Après plusieurs mois de travail en collaboration entre les responsables locaux et les représentants de la Poste, pour le choix des illustrations et les modalités de lancement de cette opération, le succès devrait être au rendez-vous.



Alors, collectionneurs, philatélistes ou curieux, venez nombreux :

- au gymnase de Saint-Péray, le samedi 4 et le dimanche 5 juillet de 9h à 18h.

Entrée libre.

- au château de Crussol, à l'occasion de la fête annuelle, le dimanche 5 juillet de 15h à 19h

(N.B. : prix d'entrée de la fête, 15 frs).

perché en haut de son rocher, ce prestigieux vestige de notre histoire locale va connaître une notoriété mondiale.

En effet, ce sont plusieurs millions de timbres qui porteront son effigie dans tous les pays du monde.

Le Syndicat d'Initiative du Pays de Crussol-Canton de Saint-Péray a été chargé d'organiser les manifestations prévues pour la mise sur le marché de ce timbre.

La vente «1er jour» aura lieu au gymnase de Saint-Péray, rue Raoul Follereau, où un bureau de poste temporaire, installé pour la circonstance, assurera la vente et l'oblitération.

Le public pourra découvrir durant deux jours une exposition présentant des cartes postales anciennes de Saint-Péray, Guilherand, des

Une enveloppe pré-affranchie à l'effigie de Crussol

Dans le cadre de la promotion du Canton de Saint-Péray, la Poste, le SIMCES et le Syndicat d'Initiative ont décidé d'éditer des enveloppes pré-affranchies comportant la reproduction d'une aquarelle de Monsieur Charrier représentant le Château de Crussol pour une série, la reproduction d'une photo pour une deuxième série.

Ces enveloppes sont disponibles depuis début juin dans les bureaux de poste et auprès du Syndicat d'Initiative.

OMAC : Les festivals de l'été

Avec les beaux jours, les initiatives festives fleurissent et foisonnent. L'Omac et les associations saint-pérolaises vous proposent de nombreux rendez-vous :

◆ **du 19 au 28 juin** : Exposition annuelle de l'atelier NUANCES (rue F. Malet).

◆ **les 20 et 21 juin** : L'Omac invite les potiers à exposer sur la place de l'Hôtel de Ville leurs œuvres originales. Cette année, le thème choisi s'intitule «côté jardin» : céramiques d'extérieur et de jardin».

Un atelier modelage sera animé par un professionnel. Les enfants pourront laisser libre cours à leurs créations artistiques. A cette occasion, **Dominique Pouchain** céramiste - exposera à la Galerie Boucarut, 31, rue Ferdinand Malet du 20 au 28 juin. tél. 04.75.40.30.20.

Le Syndicat d'Initiative présente **François Aguado** céramiste «Rêve d'Email» du 15 au 26 juin. tél. : 04.75.40.46.75.

Dans les vitrines du Crédit Agricole de S'-Péray : exposition «Céramiques de Jardin». Cette opération est parrainée par le Crédit Agricole et le Secrétariat d'Etat au PME, au commerce et à l'artisanat.

Le samedi 20 juin, nous fêterons la musique : différents podiums sont prévus l'après-midi et le soir; dans les rues et sur les places de la ville.

◆ **Le dimanche 05 juillet** : La Fête de Crussol

s'inscrit sur le thème **Les Arts du Cirque**, traditionnel et contemporain. Les festivités débuteront à 15 heures, une participation de 15-f sera demandée.

Les professionnels du cirque vous feront découvrir et vivre leur passion à travers leurs écoles et leurs animations. Le soir, un spectacle magique, unissant le cirque et la musique vous sera présenté.



Le char de la coupe du monde de football Fête des Vins et du jumelage 1997

Comme chaque année, un spectacle son et lumière clôturera la soirée vers 23h.

Elle est organisée par les Offices Culturels de Guilhaud/Granges et S'-Péray, ainsi que la municipalité de Soyons.

Cette manifestation sera aussi l'occasion du lancement très attendu du timbre de Crussol (article page 12)

◆ **le 27 juin** : S'-Péray Jeunesse, notre association benjamine vous propose une soirée sono.

◆ **le 13 juillet** : un bal populaire, place de l'Hôtel de Ville, sera animé par le Swinger Jazz Band. Ambiance chaleureuse et sympathique... venez nombreux !

◆ **La Fête du Vin et du Jumelage, les 4, 5 et 6 septembre** : les festivités se dérouleront, en partie, sous un chapiteau installé sur la place de l'Hôtel de Ville.

Le vendredi soir, élection de

le traditionnel corso auquel participeront les associations de plus en plus nombreuses.

Le Marché aux vins organisé par La Confrérie du S'-Péray et les Viticulteurs ouvrira ses portes, le samedi matin, au gymnase.

Nos remerciements sincères et chaleureux vont aux associations et aux bénévoles qui participent activement à la réussite de cette fête.

D'autres manifestations prolongeront ces festivals de l'été :

◆ **Début octobre** : Concert de musique classique et traditionnelle arménienne, en l'église de S'-Péray, organisé par l'Omac et l'Ecole Municipale de Musique.

◆ **du 16 au 18 octobre** : Les Baladins de Crussol reviennent sur les planches pour présenter leurs nouvelles réalisations, pétillantes d'humour et de sensibilité.

◆ **le 18 octobre** : Le Comité Départemental de la Fédération Française de Cyclo-Tourisme & Cycloclub l'OMS et les Esclops, organisent la Châtaigneraie. (article page 18).

Les animations de ce deuxième semestre 1998 étant nombreuses et variées, l'Office Municipal d'Animation Culturelle répondra à toutes vos questions au 04.75.81.05.90.

la Reine du Vin 1998.

Des animations sportives seront organisées **le samedi** par les clubs saint-pérolais : rallyes cyclo et vtt, tournois de foot et de rugby, concours de pétanque, randonnées pédestres, etc...

Le Foyer Malgazon et S'-Péray Jeunesse vous proposeront leur kermesse annuelle.

Le samedi après-midi et le soir, de nombreux podiums musicaux fleuriront dans la ville.

Le dimanche : à partir de 15h,

Vous avez apprécié, vous avez participé aux manifestations de 1997 : Carnaval, Papier en Musique, la Fête de Crussol, le bal du 13 juillet, la Fête du Vin et du Jumelage, vous pouvez les revivre ou les faire connaître à vos proches. Une cassette sera bientôt disponible.

Remplissez le bon de souscription ci-dessous et retournez-le à l'OMAC : 45, rue de la République - 07130 Saint-Péray

BULLETIN DE SOUSCRIPTION

NOM : PRENOM :
ADRESSE : Tél. :

Je désire recevoir la cassette vidéo des manifestations 1997 de Saint-Péray au prix de 80-Francs l'unité.
Ci-joint mon règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de l'Omac : Office Municipal d'Animation Culturelle.

**Matériaux de construction
Menuiserie - Carrelage - Sanitaire
Cheminée SUPRA**

Combustibles
Bois de chauffage

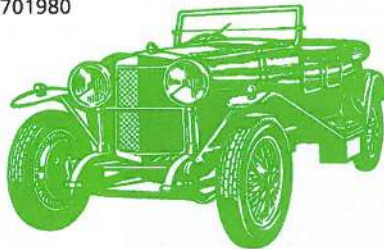
COSTE

9, rue de la République - 07130 St-Péray
Tél.: 04 75 40 30 31 - Fax: 04 75 81 08 90

AUTO-ÉCOLE

Permis B et conduite accompagnée
n° d'Agrément 4200701980

Christophe
DARONA



14, rue Ferdinand Malet 07130 Saint-Péray
Tél.: 04 75 81 04 62

**DÉMOLITIONS - TRAVAUX PUBLICS
GÉNIE CIVIL - TERRASSEMENTS
CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES**

ETABLISSEMENTS

GASCHEAU

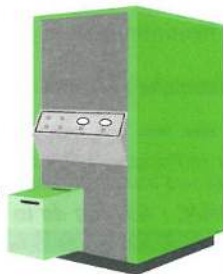
Maison fondée en 1878



Z.I. de la Motte - 26800 Portes-Lès-Valence
Tél.: 04 75 57 17 44 - Fax : 04 75 57 47 61
Siège social : 13 - 15, rue Pottier
78151 LE CHESNAY

**CHAUFFAGE CENTRAL
SANITAIRE**

- ventilation mécanique - climatisation
- pompe à chaleur - dépannage - entretien
- ramonage - pompe eau froide
- matériel d'arrosage - armoires électriques
- zinguerie



**Robert
VALETTE**

36, av. Victor Tassini - 07130 Saint-Péray
Tél.: 04 75 40 53 67 et 04 75 40 38 59 - Fax : 04 75 40 34 80

Culture

Bibliothèque Municipale : des changements en perspective

Bien sûr, la bibliothèque municipale continue à offrir des animations de qualité sur des thèmes de société ou d'actualité.

Les prochaines animations en date :

**du 7 au 21 septembre :
l'Édit de Nantes**

Par l'évocation des guerres religieuses, cette exposition du Ministère de la Culture pro-

ment de 120 000 frs est prévu pour l'informatisation. Dans un premier temps, l'ensemble des ouvrages sera «rentré» dans l'ordinateur (17 000 références soit plusieurs mois de travail) avant que les abonnés puissent en bénéficier. On passera



La découverte des livres par les classes maternelles

pose une réflexion sur la montée de l'intolérance et les difficultés du retour à la paix.

**du 1^{er} au 23 octobre :
«l'Île de Pâques»**

Cette très belle exposition, historique et poétique, est le reflet du livre de Joël Cuénot. «Maké-Maké, le dieu oiseau, avait perdu une plume en survolant le Pacifique, juste au-dessus d'Arakéna...»

**La bibliothèque
se modernise**

Après quelques travaux réalisés par les services techniques municipaux, en particulier la réfection du sol, employés et bénévoles ont modifié l'organisation et le classement des fonds afin de faciliter les recherches des lecteurs. Mais surtout, un investisse-

ment de 120 000 frs est prévu pour l'informatisation. Dans un premier temps, l'ensemble des ouvrages sera «rentré» dans l'ordinateur (17 000 références soit plusieurs mois de travail) avant que les abonnés puissent en bénéficier. On passera

**Au revoir et merci
Françoise KETTAM**

Arrivée en 1991, alors qu'à cette époque, la bibliothèque était gérée uniquement par les bénévoles de l'association «Pour lire», Françoise Kettam, au fil des années a su donner une nouvelle impulsion à la bibliothèque devenue municipale, tout en poursuivant la collaboration avec les bénévoles.

Le fonds jeunesse, les animations et le partenariat avec les écoles lui doivent beaucoup.

Afin de suivre son mari, elle quittera Saint-Péray en août pour rejoindre la bibliothèque municipale de Macon.

Saveurs d'Ardèche au fil des saisons cuisine et traditions

Notre compatriote Lucette Rouchier nous fait voyager à travers ses souvenirs dans cet ouvrage écrit dans les 2 langues qui ont bercé son enfance : l'Occitane qu'on appelait «Patois» et le Français.

Née à Beauchastel, elle nous invite à découvrir la vie quotidienne de son village pendant les années 1940. La ronde des mois, nous fait suivre les habitudes et les traditions rurales, découvrir les recettes, les saveurs d'autrefois au rythme des saisons : de la soupe verte à la bûche de Noël sans cuisson en passant par la salade des champs, le lait de poule, les châtaignes, les champignons, le cabri, le cochon, le chou farci, les criques, le foujou, sans oublier le carthagène, le vin de sureau ainsi que les vertus de la sauge et de la mélisse.

«Ainsi est la cuisine : prise dans les mailles d'un filet de saisons, de communautés familiales, villageoises ou

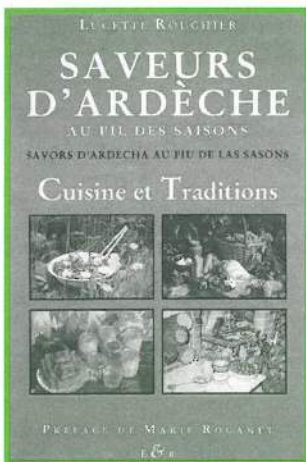
citadines, de mémoire personnelle et collective, de références inscrites dans les arbres, les eaux et la terre d'un pays, dans le ciel où passe la lune neuve ou vieille.(...)

Ce «fil des saisons» dépasse et de beaucoup, Beauchastel. A cerner de près un petit terroir entre le Rhône et l'Eyrieux, on accède à l'universel.»(...)

Marie Rouanet (extrait de la préface).

En cette fin de millénaire, en quête de repères, envahie par le virtuel «saveurs d'Ardèche» retrouve nos racines, nous plonge dans l'authentique et la qualité d'un patrimoine à préserver.

L'auteur dédicassera son livre : Mercredi 17 juin de 9h à 12h à la maison de la Presse - rue F. Malet



La célébration de la journée de l'europe

(organisée par le Comité de Jumelage)

Samedi 9 mai a été marquée par un certain nombre d'animations dans une ville pavonisée aux couleurs de l'Europe et de drapeaux de la ville jumelle GROSS UMSTADT, des villes associées ASSO (Italie), OCNA MURES (Roumanie), SANTO TIRSO (Portugal).

La fabrication d'une tarte géante confectionnée par les commerçants de l'UCIAL fut digne du livre des records nécessitant un nombre impressionnant de kilos de farine et de pommes.

La dégustation fut un régal pour les gourmands qui se pressèrent nombreux sur la place de l'hôtel de ville. C'est ainsi que 1400 parts furent vendues en moins d'une heure.

Dans la soirée, une retraite aux flambeaux, animée par l'Harmonie de Saint-Péray, la fanfare de Bourg les Valence conduisit les participants (enfants avec lampions, adultes) de la place de l'Europe (gare) à la place Richard remon-

tant l'avenue Marc Bouvat, les rues de la République et Ferdinand Malet.

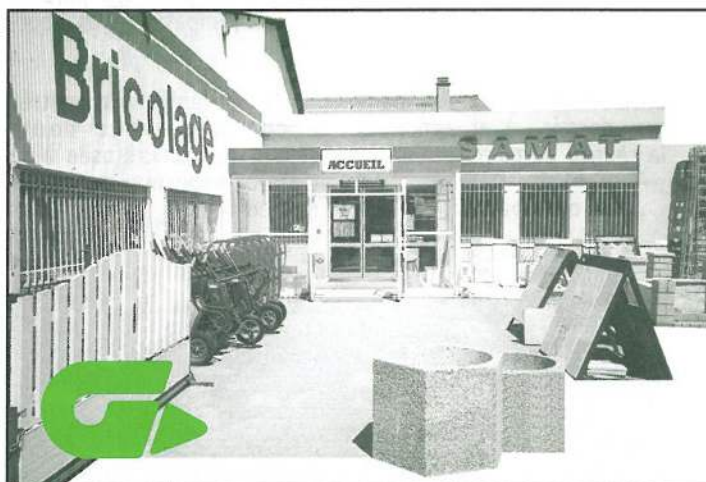
Les chorales oecuménique, Arlequin, l'Harmonie offrent alors un concert de qualité et pour clôturer les cérémonies



La tarte aux pommes 9 mai 1998

exécutèrent ensemble l'Ode à la joie de Beethoven, qui est devenue l'hymne Européen.

Deux restaurants s'associèrent à ces festivités en offrant à leurs clients des menus européens (spécialités italiennes à la Grappe d'Or et espagnoles au Maritoff).



Gedimat Samat

**Négoce en matériaux Bricolage
Vente aux professionnels
et aux particuliers**

Ouvert du lundi au samedi

Face à Pôle 2000 - B.P. 222 - 07502 Guilherand - Granges

Tél.: 04 75 44 40 22 (+) - Fax : 04 75 44 58 21

Dans notre laboratoire de
Photocomposition-Flaschage et notre Atelier
tous vos imprimés
de la Création à la Réalisation

Imprimerie PLANCHER

23, rue F. Malet ST-PÉRAY
Tél. 04 75 40 31 65
Fax 04 75 40 57 70

Faire part mariage - naissance - cartes classiques
et fantaisies - remerciements - tampons
Photocopies



FABRICATION - INSTALLATION

Tél.: 04 75 81 80 80 - Fax: 04 75 81 80 89

- Numérotation à 10 chiffres
- Dispositif d'alarme
- Téléphonie Numéris
- Monétique
- Sonorisation
- Vidéo
- Coffre-forts **EXPORT**
- Contrôle accès
- Paratonnerres
- Matériel incendie

SURVEILLANCE PÔLE 2000

Tél.: 04 75 40 51 77

TÉLÉSURVEILLANCE - INTERVENTION CENTRE SERVEUR

G.P.I. 2000

Tél.: 04 75 40 38 55

AGENTS DE SÉCURITÉ - MAÎTRE CHIEN - RONDES

Groupe : Sécurité Ardrom
Surveillance Pôle 2000 et GPI 2000

Société habilitée 93/83 APSAD - Admis DGPT n° 1280 S - Certification ISO 9001 en cours
B.P. 109 - 07131 Saint-Péray Cedex



GROUPAMA SUD

ASSURANCES

M^r Yvan CELLIER
M^{me} Sylvie BRUNEL

77, Rue de la République - 07130 Saint-Péray
Tél.: 04 75 40 45 99 - Fax : 04 75 80 00 19

Environnem

Affaire Gaillard, suites judiciaires

Depuis la pollution du réseau d'eau potable fin 1991, et une première condamnation symbolique au tribunal de police de Tournon reconnaissant la responsabilité des E^s GAILLARD, les procédures se sont succé-

Le dernier jugement en date (Tribunal de Grande Instance de Privas, avril 1998) a débouté les E^s GAILLARD de leurs demandes et les a condamné à verser d'importantes sommes :

> au SIVM de Saint-Péray qui est responsable des réseaux et de la distribution d'eau (+ de 5 MF hors intérêts) à la CGE (+ de 3 MF hors intérêts).

> et différents dommages : au SIVOM de Vernoux à la FRAPNA, à l'ASPE, au Conseil local de la plaine pour des montants variant de 30 000 à 5 000 frs.

Mais cette affaire reste bien sûr à suivre ! ● ● ● ●



La dépollution du site des Ets Gaillard

dées pour déterminer quel était le montant des dommages et qui devait payer.

Sortie Espace

Pour 22 élèves de CM1 de l'école du Quai

Après une journée à Carcassonne (visite de la cité, musées de l'école et des mémoires du Moyen-Age), ils se sont rendus à Toulouse à la cité de l'Espace, premier parc européen de ce thème ouvert en juin 1997.

intéret à l'atelier de construction de microfusées spécialement réservé à leur intention, chacun a fabriqué une microfusée pour la lancer ensuite : beaucoup de succès avec des tirs très réussis. La télévision locale leur a fait l'honneur de filmer ces moments.

Outre la découverte du parc extérieur avec la fusée Ariane V (55 mètres de haut), l'allée de l'Infini, le parterre des planètes,...ils ont pu à l'intérieur s'intéresser à de nombreux éléments interactifs, tels que l'ordino-gramme, la communication par satellite,...voir diverses vidéos montrant la vie des cosmonautes (se laver, manger, dormir,...) et apprécier la séance de planétarium.

Ce séjour placé sous le contrôle de l'Education Nationale a été possible grâce à des aides diverses : subvention de la municipalité et du rectorat, initiatives des parents, coopérative,...ce qui a fait pour les parents une participation très abordable.

Les enfants, sont rentrés enchantés de ce court séjour, leur microfusée à la main et beaucoup de souvenirs en tête.

Ils ont participé avec



ent - Travaux

Rue Ferdinand Malet : des travaux en douceur

Commencés le lundi 2 mars à 13h, les travaux de la rue Ferdinand Malet vont bon train.

Le planning initialement fixé sera respecté, la fin du chantier est programmée donc courant juillet.

Les entreprises travaillent du lundi au vendredi de 13 h à 21 h, afin de ne pas trop pénaliser le commerce local, qui dans sa majorité, a un afflux de clients plus important le matin.

La poussière (en cas de beau temps) la boue (en cas de pluie), les cailloux et le sable et bien sûr les difficultés de stationnement, que de désagréments !. Que les riverains et les Saint-Pérolais soit remerciés pour leur patience et leur compréhension.

Riverains, usagers, commerçants, entreprises : un même credo, la patience

Ces remerciements peuvent aussi être adressés aux ouvriers des différentes entreprises, qui n'ont pas hésité à s'interrompre ou à donner un «coup de main» aux passants pour circuler sans entrave.



Quant aux travaux proprement dits, ils ont consisté à réaliser deux réseaux parallèles d'assainissement, avec la reprise de tous les branchements particuliers puis à reprendre tout le réseau d'eau potable, à partir de la pharmacie Denejean.

Les réseaux secs (éclairage public, gaz, téléphone, etc...) ont ensuite été refaits.

Cette première phase des travaux est sans nul doute la plus longue et la plus minutieuse.

La phase finale, qui se voit le mieux, consiste à

«décaper» la voie, à faire une couche de fondation et un revêtement provisoire de la chaussée (pour permettre le compactage du sous-sol). Nouveaux trottoirs, nouveaux candélabres et mobilier urbain (bacs à fleurs) seront la touche finale de ce chantier, qui aura coûté plus de 5 millions de francs.

Chaque semaine, les élus, les services municipaux, les représentants de l'UCIAL et bien sûr des entreprises ont fait le point sur l'avancement des travaux et ont essayé à chaque fois de régler au mieux les problèmes évoqués.



Réunion de chantier

Les BREVES

FISAC : Les banques répondent présent

Dans l'opération cœur de pays entreprise afin de favoriser le maintien et l'essor des activités locales, une action concerne l'aide directe sous forme de subvention qui peut être apportée aux commerçants et artisans qui modernisent leur commerce ou leur outil de travail. Plusieurs établissements bancaires de St-Péray : le Crédit Agricole et le Crédit Mutuel ainsi que la Banque Populaire ont accepté d'apporter leur soutien à cette opération en



allouant des prêts particulièrement attractifs aux professionnels souhaitant investir. Une convention entre la commune, l'UCIAL et chacun des établissements concernés a officialisé cet engagement.

Vie et Santé à domicile

Propose, depuis 22 ans, ses services aux habitants de Saint-Péray et des environs :

SOINS A DOMICILE

GARDES A DOMICILE : un simple coup de fil et la personne est rapidement à votre disposition. Le coût vient partiellement diminuer l'impôt sur le revenu.

AIDES A DOMICILE : ce service, destiné aux personnes de plus de soixante ans, peut leur permettre, malgré une certaine dépendance, de rester à domicile. Outre les travaux d'entretien courant, les courses, le repassage, les repas, l'Aide à Domicile, vise aussi un accompagnement moral et social : elle est ainsi un réel soutien pour la personne âgée, elle contribue à son indépendance et à maintenir des relations avec l'extérieur.

Le financement est assuré par la caisse de retraite de base (sécurité Sociale, MSA) ou l'Aide Sociale du Département et par une participation du bénéficiaire en fonction de ses revenus. Cette participation vient également diminuer l'impôt sur le revenu.

Distribution de repas et de livres à domicile

Renseignements :

Association Vie et Santé à Domicile - 48 rue de la République 07130 St-Péray
Tél.: 04 75 40 32 32

RADIO TAXI

Entreprise

Gérard JOURDY

04 75 40 34 13

SAINT-PÉRAY



Agréée



V.S.L. AMBULANCE

3611
LES PAGES
ZOOM

Nom : JOURDY
Loc : ST-PÉRAY
Dépt : 07

«Où que vous alliez... c'est notre métier»

Contact :
04 75 81 09 09

LES COURRIERS
RHODANIENS

Tourisme
en Autocars...

B.P. 148 - 07131 St-Péray Cedex

Devis gratuit sur simple appel pour circuits
ou séjour en autocar.
Location de cars de 7 à 77 fauteuils.

Location de Matériels Motoculture de plaisance

Agent : HONDA - JARDIN
S.A.V. : BRIGGS et STRATON

LOCATION - VENTE - RÉPARATION - ENTRETIEN

Avenue Victor TASSINI
07130 saint-Péray

Tél.: 04 75 80 00 28

du Lundi au Samedi 8h/12h - 14h/18h30

Brico Location Service



Quartier de l'Armailler - B.P. 308
26503 Bourg-les-Valence Cedex

Tél.: 04 75 83 95 60



Routes - Autoroutes - Voiries urbaines - Aérodrome
Lotissements - Aménagements sportifs
Infrastructures industrielles - Travaux particuliers

Etablissements : Valence - Tél.: 04 75 83 95 60
Le Cheylard - Tél.: 04 75 29 44 89
Pizançon - Tél.: 04 75 70 17 96

Sports

18 octobre 1998 «La Châtaigneraie»

Trois activités de randonnée,
cyclotourisme, vélo tout terrain et marche.

Comme chaque année, à l'approche de l'automne, le Comité Départemental de Cyclotourisme de l'Ardèche organise une journée de détente sportive qui propose 3 activités de randonnée (Cyclotourisme, Vélo tout terrain et marche). Cette journée à pour nom «la Châtaigneraie».

Le village de St Julien St Alban accueillait habituellement cette manifestation. Les organisateurs ont voulu innover avec le choix d'un autre site afin de ne pas lasser les participants sur des parcours déjà vus les années précédentes.

Ouverte à tous cette manifestation est principalement axée vers une pratique familiale du sport.

Depuis 1992 année de sa création, sa notoriété ne cesse de grandir :

1992 : 280 participants
1995 : 926 participants
1997 : 1400 participants

Et les prévisions pour 1998 approchent les 2000 participants. Cette randonnée jouit aujourd'hui d'un impact régional puisque 14 départements étaient représentés lors de l'édition 97.

Le Comité de Cyclotourisme si structuré qu'il soit ne pourrait pas organiser une telle épreuve sans le support des clubs locaux que sont le Cyclo Club Saint Pérollais (pour la partie VTT et cyclotourisme) ainsi que Leï Esclops (pour la partie randonnée à pied). Bien entendu, la municipalité et l'Office Municipal des Sports, se

sont eux aussi engagés dans cette organisation, dans le but de contribuer à l'animation de notre centre ville et dynamiser l'esprit sportif de notre commune.

C'est pourquoi le rassemblement des participants et les remises de prix auront lieu sous un chapiteau spécialement installé pour l'occasion sur la place de l'Hôtel de Ville.

Les circuits qui seront proposés offriront un choix de distances adaptées aux capacités de chacun :

3 circuits de randonnée pédestre de 8, 15 et 20 km

qui auront un départ commun par le château de Crusol et utiliseront le réseau de chemins balisés qui sera en place sur notre commune d'ici là.

2 circuits de vélo tout terrain de 25 et 50 km.

Et **3 circuits seront proposés aux adeptes de la petite reine sur route**, de 44, 60 et 92 km.



Le Boxing Club de Saint-Péray

Origine du club

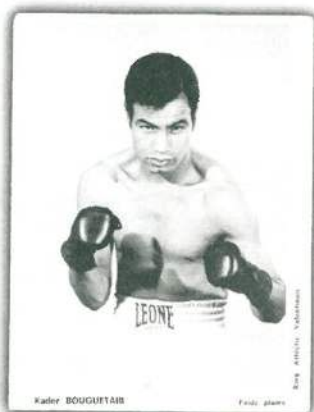
Créé en 1983, par Kader Bouguetaïb, ancien boxeur professionnel international, champion de France en 1967 à Douai ; champion du tournoi de PARIS en 1972, médaille de bronze aux jeux africains à Lagos (Nigeria) en 1973 ; vainqueur du champion du monde Ernesto Miranda en 1978. Il met fin à sa carrière pour se consacrer à sa famille, mais la boxe lui manque et en 1983 il crée avec des membres de sa famille le Boxing Club de S^t Péray. Le président à la création fut M. Palix Jean-Pierre, puis Mme Bouguetaïb Eliane.

La salle

La salle de combat du gymnase municipal de St-Péray accueille le Boxing Club tous les jours de 18h30 à 21h. Sur les murs est affichée, une bonne partie de l'histoire contemporaine de la boxe française, de Boudouani à Cherifi, qui ont combattu au gymnase de Saint-Péray lorsqu'ils étaient tous deux encore amateurs. On peut aussi voir l'affiche de la rencontre France / Pologne à S^t-Péray en 1991.

Les principales performances.

Parmi les meilleurs éléments actuels du club on note la présence de deux boxeurs de talent dont les titres nationaux marquent la valeur : Zinnermann Nr vice-champion de France UNSS en 1991, dans la catégorie Super-léger et Chelloul Karim, licencié au club depuis 1988, qui fort de ses deux titres de champion de France UNSS en 1990 et 1991 et vice-champion en 1992, va passer professionnel la saison prochaine, il a de nombreuses victoires sur les champions en titre des régions, Provence Côte d'Azur, Languedoc et Bretagne. Karim est aller à



Milan pour rencontrer, dans sa catégorie, Mario Branco, champion d'Italie, entraîné par Sandro Lopollo ancien champion du monde. Sur le ring notre représentant a pris le combat en main, dominant son adversaire. Hélas, les juges n'ont pas eu la même vision et Karim a perdu le combat aux points, malgré les protestations de son entraîneur.

Les jeunes

Comme tous les clubs qui se respectent, une place importante est réservée aux jeunes. L'avenir du club passe par la recherche permanente de futurs boxeurs. Trouver, former et entraîner les futurs champions du ring, tel est le choix qu'on fait les responsables du club pour pouvoir pérenniser son avenir sportif.

Les jeunes de 8 à 16 ans sont entraînés dans le cadre de la boxe éducative. Les jeunes peuvent évaluer leurs progrès en passant «les gants rouges» qui ont permis de nombreux assauts et de nombreuses victoires pour nos jeunes boxeurs en herbe.

Parmi tous les jeunes que l'on peut rencontrer sur le ring Saint Pérollais, trois d'entre eux ont défendu les couleurs de leur club, Jérémie Chambert en poids plume, Gaël Poustoly en poids léger et Vivien Gerguy en léger, lors de la rencontre inter clubs Dauphiné Savoie

au Palais des Sports de Grenoble.

Perspectives, avenir du club

Le souhait du Prévôt Fédéral, Kader Bouguetaïb, est de former les jeunes boxeurs, de les faire progresser et de voir bon nombre d'entre eux devenir profes-

Un des buts du Boxing Club est aussi d'aider de nombreux jeunes défavorisés à retrouver des valeurs, qu'ils avaient souvent perdues, par le respect de règles de droiture et d'humilité que seul ce sport peut leur enseigner. Le caractère social de la boxe n'est plus à prouver, en particulier dans cette association où les règles sont



sionnel, pour préparer la succession de Karim Chelloul, même si celui-ci n'est qu'à l'aube d'une future carrière pro. pleine de promesse.

strictes mais où chacun peut trouver sa place.



SERVICE NOTARIAL

Pour tous conseils juridiques, économiques et fiscaux consultez les NOTAIRES de Saint-Péray

Maitre DE CHALENDAR Louis
Maitre HERAIL-GIORDANO Martine

Sports

Football Club : une saison réussie

Les moins de 15 ans Excellence avaient échoué la saison dernière de peu terminant vice-champions DROME ARDECHE. Ils n'auront donc pas fait deux fois la même erreur puisqu'ils ont réalisé cette saison leur objectif, à savoir obtenir ce titre si disputé de champion Drôme-Ardèche Excellence, synonyme d'accession en ligue Rhône-Alpes. Leur parcours est élogieux avec 20 victoires, 1 nul et une courte défaite. Ils terminent avec quinze longeurs d'avance sur leur poursuivant

immédiat, AUBENAS. Leur grande fierté c'est de n'avoir concédé que 11 buts sur 22 rencontres soulignant ainsi leur solidité défensive. Enfin, ils se classent second au challenge de l'offensive CREDIT AGRICOLE et ont été récompensés le 27 mai à L'AGORA à Guilherand-Granges. Signalons également qu'après une année de purgatoire, l'équipe Fanion retrouvent le plus haut niveau bi-départemental (Excellence) et que l'équipe réserve SENIORS accède en 2^{de} division.



Concours de la prévention routière : le palmarès

Chaque année les classes de CM1, CM2 sont conviées à participer au concours organisé par le comité départemental de la prévention routière avec la collaboration de la gendarmerie nationale.

A l'issue d'épreuves théoriques sur le code de la route, la sécurité routière, d'épreuves pratiques de comportement en milieu routier, l'école du quai s'est particulièrement distinguée, obtenant le meilleur classement individuel et collectif.

Lors d'une cérémonie organisée par la municipalité pour la remise des brevets aux élèves ayant passé avec succès les épreuves, les lauréats ont été félicités et récompensés par, Mr TERRIER adjoint, Mr

BOULON conseiller municipal délégué, Mr CHOLET, directeur départemental de la Prévention Routière.

Dans leurs interventions, ils soulignèrent l'importance de l'éducation à la sécurité routière dans notre pays qui a encore le triste privilège de se classer parmi les états européens enregistrant chaque année le plus de décès (8 000) et de blessés (250 000) sur les routes et dans les rues des villes. Que de vies détruites qui pourraient être sauvées....Ils soulignèrent le rôle important des enseignants qu'ils remercièrent pour leur travail dans ce domaine essentiel de la formation à la citoyenneté. Loïc BONIN de la classe de CM2 de Mme ARNAUD (école du Quai) aura l'honneur de représenter la ville de Saint-Péray à la finale départementale à Privas.

Ils sont nés...

MAILLARD Augustin	24/11/97
PEUCH Mallauray	13/12/97
FRONZIAK Axel	15/12/97
RENOUX Louise	16/12/97
GUISET Chloé	24/12/97
CHANAS Clémence	26/12/97
CORNU Théo	6/01/98
CAULIER Estelle	8/01/98
FRESNO Maxime	15/01/98
ALLIGIER Chloé	17/01/98
CHEVIER Alexia	15/01/98
PLENT Alexia	20/02/98
MILLER Tony	20/02/98
LEROUX Annabelle	26/02/98
ROISSAC Justine	13/03/98
RIBES Anaïs	20/03/98
FAURE Lucas	31/03/98
BOUVIER Laurie	8/04/98
DE SURMONT Pauline	10/04/98
GIRODET Fanélie	16/04/98
DEVERNAY Alizée	24/04/98
BLACHIER Hugo	9/05/98

Ils se sont unis...

MORIZUR Eric et De LAMARE Hélène	14/02/98
CROZE Raymond et BERNARD-RESLOU Chantal	21/02/98
BLAISE Bernard et LECUILLIER Valérie	28/02/98
DESBOS Pascal et VERWICHT Laure	11/04/98
BESSON Patrice et QUENEZ Stéphanie	9/05/98

Ils nous ont quitté...

CORNU Mathieu - 21 ans	28/11/97
BOISSY Jean - 57 ans	29/11/97
DELAGE Jeanne - 84 ans	5/12/97
DIMBERTON André - 73 ans	9/12/97
TARTOTTE Yves - 46 ans	19/12/97
BOURRET Patrick - 43 ans	3/01/98
JACQUEMOT Marcelle - 78 ans	6/01/98
TAMIAN Marie - 88 ans	9/01/98
DEMONTEIL Firmin - 92 ans	9/01/98
RIBES Marcel - 88 ans	12/01/98
EYBERT-PRUDHOMME Jules - 83 ans	14/01/98
YES Marcelle - 85 ans	14/01/98
ARLAUD Julienne - 86 ans	15/01/98
BLANC Marcel - 87 ans	17/01/98
BEC Gérard - 66 ans	28/01/98
DEBARET Marthe - 73 ans	8/02/98
GUEREMY Raymonde - 86 ans	18/02/98
SEITTEE Urbain - 61 ans	24/02/98
VIOUSAC Eva - 92 ans	3/03/98
LUYTON Emile - 85 ans	6/03/98
DONAT Eva - 80 ans	9/03/98
GRANGEON Marthe - 83 ans	10/03/98
MICHON Maria - 70 ans	13/03/98
POMMARET Fernand - 84 ans	13/03/98
MENUT Jean-Marie - 36 ans	14/03/98
BAILLE Yvonne - 94 ans	20/03/98
THEVEL François-Pierre - 47 ans	20/03/98
VALADIER Christiane - 48 ans	22/03/98
ADEJOURS Georges - 85 ans	24/03/98
De FAY Régis - 84 ans	24/03/98
COUPIER Georgette - 77 ans	25/03/98
LE GOFF Odette - 82 ans	25/03/98
MOURIER André - 49 ans	27/03/98
TEYSSEYRE Samuel - 19 ans	2/04/98
RIBES Marthe - 85 ans	9/04/98
BLONDIN Odette - 76 ans	14/04/98
BOSSAN Andrée - 95 ans	14/04/98
COURTIAL Jeanne - 85 ans	15/04/98
PROD'HOMME Yvette - 59 ans	19/04/98
GOUE Emma - 87 ans	19/04/98
VALLON Geneviève - 94 ans	21/04/98
MOREAU Paul - 81 ans	24/04/98
DEBEAUX Cyprien - 77 ans	24/04/98
DESSAINT Lucienne - 87 ans	25/04/98
BALAYN Jean - 89 ans	27/04/98
HUGUES Roger - 54 ans	30/04/98
ARLAUD Jacques - 65 ans	4/05/98
MATHON Marie-Louise - 83 ans	5/05/98
GINOUX Roger - 80 ans	12/05/98

MAISONS LIBERTÉ

**Le meilleur rapport Qualité/Prix
Pour le grand confort**



**La confiance de ses clients fait de MAISONS LIBERTÉ
le 1er Constructeur Drôme-Ardèche
Faites vous aussi, le choix de la qualité**

CRÉDIT IMMOBILIER - MAISON LIBERTÉ s'engage :

Tél.: 04 75 40 97 95

444 avenue Pasteur - 07500 Guilherand-Granges

- Label Promotelec, Confort Plus

- Label Qualité Thermique



EDMOND VABRES

Pour la pose de vos isolations
cloisons sèches
faux plafonds
papiers peints
peintures
stores californiens
moustiquaires
façades

Crussol en Fête

**DIMANCHE 5 JUILLET
DE 15 À 24 HEURES
1er JOUR DU
TIMBRE DE CRUSSOL**

**CIRQUES ET
ANIMATIONS MUSICALES
LE SOIR, SPECTACLE INÉDIT
EMBRASEMENT DU CHATEAU**

Edmond VABRES

POMPES construction de caveaux
FUNÈBRES et entourages
MARBRERIE monuments, pierres,
granit, marbres,
ciment armé
gravure, sculpture
articles funéraires
fournitures de cercueils
transport de corps
sur toutes distances
avec ou sans
mise en bière

5, place de la Paix
07130 Saint-Péray
Tél./Fax 04 75 40 35 92

302, rue Marc-Séguin
07500 Guilherand-Granges
Tél. 04 75 40 84 06

54, voie Romaine
07300 St-Jean-de-Muzols
Tél. 04 75 07 93 02

Fruitcoop

Maître Fruitier
DE SAINT-PÉRAY

B.P. 116 - Route de Nîmes - 07131 St-Péray Cedex - France
Tél.: 04 75 40 44 44
Fax : 04 75 40 59 29 - Téléc : 345723

Réseaux MT
BT - Postes
VRD
Lotissements



Eclairages
public et décoratif
Eclairages sportifs
Illuminations

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ BESSEYRE & MOUNIER

Tél.: 04 75 78 17 81 - Fax: 04 75 78 17 89
B.P. 224 - 26502 Bourg-lès-Valence

ALPH assistance logistique protection habitat
assistance logistique protection habitat

**TRAITEMENT DE CHARPENTES - ISOLATION SOUFFLÉE
NETTOYAGE ET IMPERMÉABILISATION DE TOITURES**

Tous services gratuits - Devis comparatifs - Travail soigné - 15 ans d'expérience



*Gérant:
Cyril CARRET*

NOUVEAU

Faites les travaux
vous-même et
réalisez une économie de

-50%

Simple - Efficace
Rapide - Economique

Assistance technique - Livraison à domicile - Produits agréés, inodores, non toxiques
07130 Saint-Péray Tél.: 04 75 80 02 82 - Fax : 04 75 40 57 49

**Collecte mécanisée - Mobilier urbain de propreté
Collecte sélective**



**Mise en place Entretien de bacs roulants
pour les ordures ménagères**

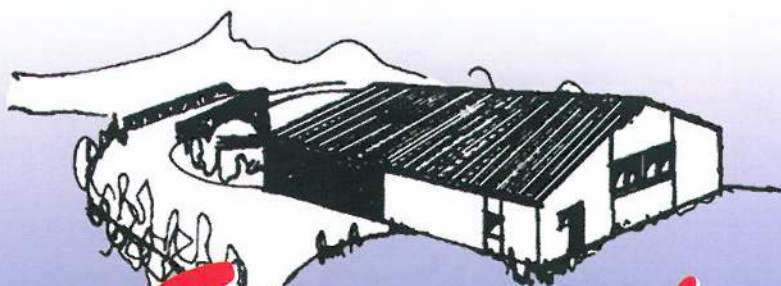


Informations **04 75 44 10 20**

Location - Vente - Entretien - SAV
Livraison à domicile - Lavage

AGENCE COMMERCIALE

9, Chemin du Colombier - 26000 VALENCE
TEL.: 04 75 44 10 20 - Fax : 04 75 44 47 57



Agent
PEUGEOT



Garage des Buis SARL
Daniel CHOSSON

Tous travaux mécaniques - Vente Neuf - Occasion

Route de Touloud - 07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 40 28 69 - Fax : 04 75 40 23 06